

**LBRIS**

We know  
books

Bettina Göschl  
Leonie Daub

# Paffi

Puiul de dragon  
la școală

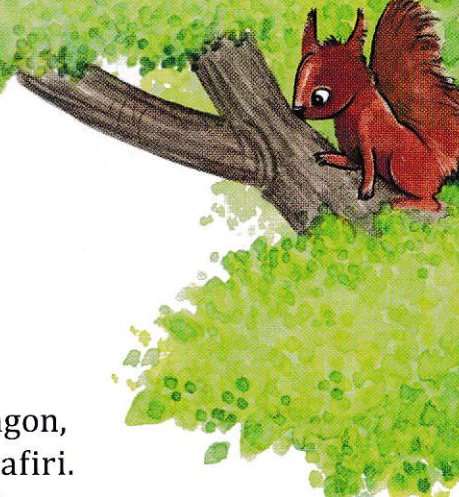


Traducere din limba germană  
de Albert Toma

**Ars Libri  
Junior**



We know  
books



Familia Engel ia micul dejun. Paffi, puiul de dragon, golește imediat un borcan de dulceață de trandafiri. Lui Paffi îi plac foarte mult trandafirii. Și familia Engel locuiește într-o zonă unde cresc foarte mulți trandafiri, adică pe strada Trandafirilor.

— Astăzi este ziua în care elevii aduc animale de pluș la școală! se bucură Maria.

— Fiecare dintre noi trebuie să aducă astăzi animalul de pluș preferat.

Tata soarbe din cafea și întreabă:

— Și ce animăluț de pluș duci la școală, Maria?

Leon, frățiorul Mariei, face semn spre dragonul verde.

— Dar Paffi nu este din pluș, intervine mama. Este un dragon adevărat.

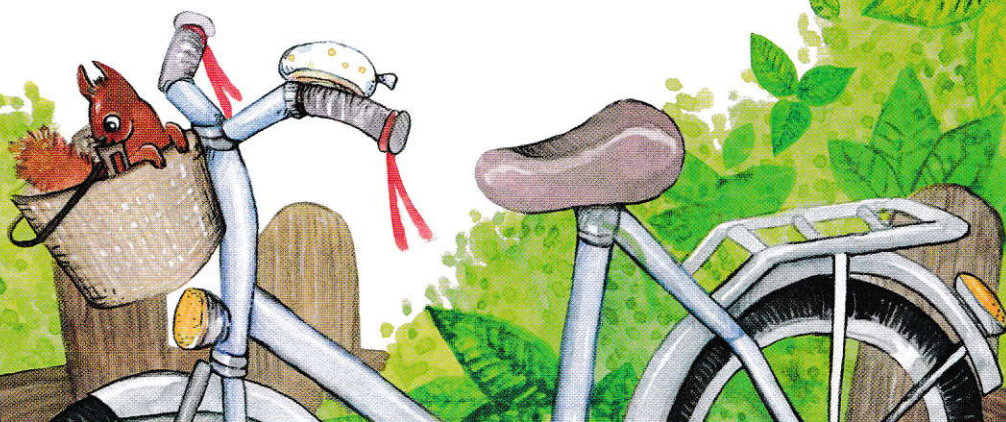
— Te rog, mami! Paffi o să fie cuminte și nu se va mișca absolut deloc, îi explică Maria.

— Ce zici Paffi, crezi că te descurci să nu vorbești la școală? întreabă mama.

— Bineînțeles, promite puiul de dragon. Mă pricep de minune să nu fac nimic. Pe cuvântul meu dragonesc!

Cum termină de vorbit, Paffi rămâne stană de piatră. Aproape că nu-și mai mișcă nici buzele.

— Dar am rămas fără gem, șoptește el.



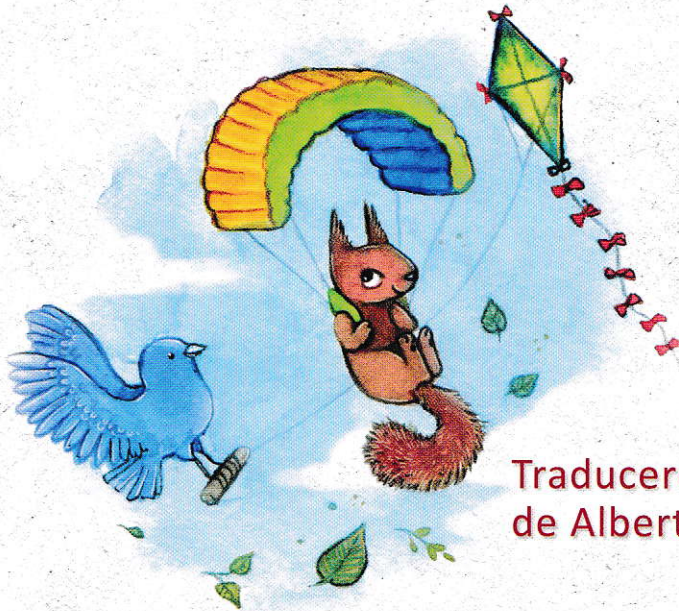
**LBRIS**

We know  
books

Bettina Göschl  
Leonie Daub

# Paffi

Puiul de dragon  
la Festivalul Zmeielor



Traducere din limba germană  
de Albert Toma

**Ars Libri  
Junior**

Vântul bate în jurul casei familiei Engel de pe strada Trandafirilor. Tata pregătește micul dejun. Maria, fratele ei Leon și Paffi, puiul de dragon, îl ajută. Mama nu s-a trezit încă.

— Vreți să ieșim mâine să ne plimbăm? întrebă tata.

— Ooo, da! strigă Maria de bucurie. Mâine este Festivalul Zmeielor de pe Dealul Dragonului! Și Leon este entuziasmat.

— Iuhuu! Să înălțăm un dragon!

— Ce idee dragonească! se bucură Paffi.

Maria intervine:

— Dar avem vreun dragon pe care să-l înălțăm?

— Normal, mă aveți pe mine!

Tata râde.





— Maria se referă la un zmeu-dragon,  
Paffi. Care să zboare sus, pe cer.  
Paffi nu înțelege ce vrea să spună tata.  
Adică să se transforme el în zmeu?  
Tata explică entuziasmat:

— Când eram eu de vârsta voastră, împreună cu bunicul  
vostru am făcut un zmeu. Trebuie să fie pe undeva prin  
pod. Putem face unul care să semene cu un dragon.

**LBRIS**

We know  
books

Bettina Göschl  
Leonie Daub

# Paffi

Puiul de dragon  
și pisiul



Traducere din limba germană de Albert Toma

**Ars Libri  
Junior**



Razele soarelui de primăvară mângâie grădina familiei Engel. Mama și tata udă florile și îngrijesc trandafirii. Maria, împreună cu frățiorul ei Leon, pictează cu pensulele pe o pătură mare. Paffi, puiul de dragon, îi ajută și el. Pătura se va potrivi de minune peșterii lui! Paffi locuiește cu familia Engel. În dormitorul copiilor, Maria cu Leon i-au construit o peșteră din scaune, pături și perne.  
— Curând se vor usca culorile!



– Apoi tata o va călca, ca să se păstreze culoarea, nu-i așa, tati?  
– Îhâm, mormăie el, fiind cufundat în treburile sale.  
Leon ridică degetul mare.  
– Din seara asta poți să dormi în noua ta peșteră, Paffi.  
– Dragonesc! se bucură puiul de dragon.  
Mama îi întinde un trandafir.  
Lui Paffi îi place foarte mult să mănânce trandafiri! Își  
îndeasă câteva petale în gură, iar apoi le roade cu poftă.  
Deodată, aude un zgomot care îi atrage atenția.



LBRIS

We know  
books

Bettina Göschl  
Leonie Daub

# Paffi

Puiul de dragon  
aducător de noroc

Traducere din limba germană de Albert Toma



Ars Libri  
Junior

Pe strada Trandafirilor, la numărul șapte, locuiește familia Engel. Leon merge la grădiniță, iar Maria la școală. Mama lucrează la o librărie, iar tata este șofer de autobuz.

În grădina lor cresc o mulțime de flori minunate. Leon este fascinat de culorile lor frumoase și Maria se bucură de parfumul pe care-l emană. Familia Engel se bucură de o mulțime de flori colorate din grădina lor.

LIBRIS

We know  
books

